COMMISSION REGULATION (EEC) No 393/84

of 16 February 1984

on the supply of various consignments of cereals to non-governmental organizations (NGO) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82 (2),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid (3), as amended by Regulation (EEC) No 3331/82 (4), and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (5),

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy (6), as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 (7), and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 29 July 1983, the Commission of the European Communities decided to grant, under a Community measure, 3 397 tonnes of cereals to non-governmental organizations (NGO) under the food-aid programme for 1983;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice (8), as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 (9); whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Dutch intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 February 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(2) OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.
(3) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.
(4) OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
(5) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(6) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
(7) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.
(8) OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.
(9) OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX Ia

1. **Programme :** 1983
2. **Recipient :** NGO (Caritas Neerlandica)
3. **Place or country of destination :** Haïti
4. **Product to be mobilized :** common wheat
5. **Total quantity :** 500 tonnes
6. **Number of lots :** one (in two parts of 250 tonnes)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
   VIB — Burgemeester Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek (telex 56 396)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**
   the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the minimum bread-making quality required for intervention (moisture : 14,5 % maximum)
10. **Packaging :**
    — in bags (1) :
      — quality of the bags : woven synthetic
      — net weight of the bags : 50 kg
    — marking on the bags (in letters at least 5 cm high) :
      Part A — 250 tonnes :
      'FROMENT / HAÏTI / CARITAS / 90325 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE CARITAS NEERLANDICA / PORT-AU-PRINCE'
      Part B — 250 tonnes :
      'FROMENT / HAÏTI / CARITAS / 90336 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE CARITAS NEERLANDICA / PORT-AU-PRINCE'
11. **Port of shipment :**
    Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 27 February 1984
16. **Shipment period :**
    1 to 31 March 1984 (Part A)
    1 to 30 April 1984 (Part B)
17. **Security :** 6 ECU per tonne
18. The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
    — certificate of origin
    — phytosanitary certificate
    — *pro forma* invoices
    Supplier to send duplicate original invoice to :
    Messrs M. H. Schutz BV,
    Postbus 1438,
    Blaak 16,
    3000 BK Rotterdam, Netherlands

(1) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	500	Ex Pand Cozo, IJsselweg 2, NL-Zwijndrecht	NL-Zwijndrecht

ANNEX II

1. **Programme** : 1983

2. **Recipient** : NGO (Caritas Neerlandica/DWH/Protos)

3. **Place or country of destination** : Haïti

4. **Product to be mobilized** : rolled oats

5. **Total quantity** : 1 680 tonnes (2 897 tonnes of cereals)

6. **Number of lots** : one (in three parts) :

   — part A : 655 tonnes
   — part B : 675 tonnes
   — part C : 350 tonnes

7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

   VIB, Burgemeester Kessenplein 3, NL-6431 KM Hoensbroek (telex 56 396)

8. **Method of mobilizing the product** : the Community market

9. **Characteristics of the goods** :

   Production of quick-cooking oat flakes :

   Raw oats : First quality high-density oats

   Cleaning and preparation : Oats to be cleaned of extraneous matter, debittered and stabilized by treatment with steam

   Hulling : Oats to be size-classified and hulled. After separation of husks, oat kernels to be scoured and polished

   Groats : Oat kernels to be cut, sorted and air-cleaned. Groats dampened and pre-cooked with steam, then rolled to flakes

   Quality of oat flakes :

   humidity : maximum 12 %

   ash content : maximum 2,3 % of dry matter

   crude fibre : maximum 1,5 % of dry matter

   husk content : maximum 0,10 % of dry matter

   protein content : not less than 12 % of dry matter

10. **Packaging** :

    — in bags (1)

    — bag composition :

      — four bags of Kraft paper, of a strength corresponding to a weight of at least 70 g/m²

      — one interposed bag made of tarred paper of a strength corresponding to a weight of at least 140 g/m²

      — one double-bound polyethylene internal pocket at least 0,06 mm thick

      — top and bottom seals of bag to be pasted

      — insect repellent to be applied to outside of bag

    — net weight of bags : 25 kg

    — marking on the bags in letters at least 5 cm high :

      Part A — 330 tonnes :

      'FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / CARITAS / 90329 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE CARITAS NEERLANDICA / PORT-AU-PRINCE'

      Part A — 75 tonnes :

      'FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / DWH / 92812 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE DWH / PORT-AU-PRINCE'

      Part A — 250 tonnes :

      'FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / PROTOS / 91501 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE PROTOS / PORT-AU-PRINCE'

(1) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

Part B — 350 tonnes :

'FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / CARITAS / 90330 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE CARITAS NEERLANDICA / PORT-AU-PRINCE'

Part B — 75 tonnes :

'FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / DWH / 92813 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE DWH / PORT-AU-PRINCE'

Part B — 250 tonnes :

'FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / PROTOS / 91502 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE PROTOS / PORT-AU-PRINCE'

Part C — 330 tonnes :

'FLOCONS D'AVOINE / HAÏTI / CARITAS / 90333 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE CARITAS NEERLANDICA / PORT-AU-PRINCE'

11. **Port of shipment :**

Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in pint 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period

12. **Delivery stage :** fob

13. **Port of landing :** —

14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering

15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 27 February 1984

16. **Shipment period :**

— part A : 1 to 31 March 1984
— part B : 1 to 30 April 1984
— part C : 1 to 30 June 1984

17. **Security :** 12 ECU per tonne

18. The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

— certificate of origin
— phytosanitary certificate
— *pro forma* invoices

Supplier to send duplicate original invoice to :

Messrs M. H. Schutz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
3000 BK Rotterdam, Netherlands